

HOFMANN®



geodyna 7100

Spare Parts
Pieces de Rechange
Ersatzteilliste
Запасные части

Tavole ricambi
Tabla de Repuestos
Figuras das Pecac

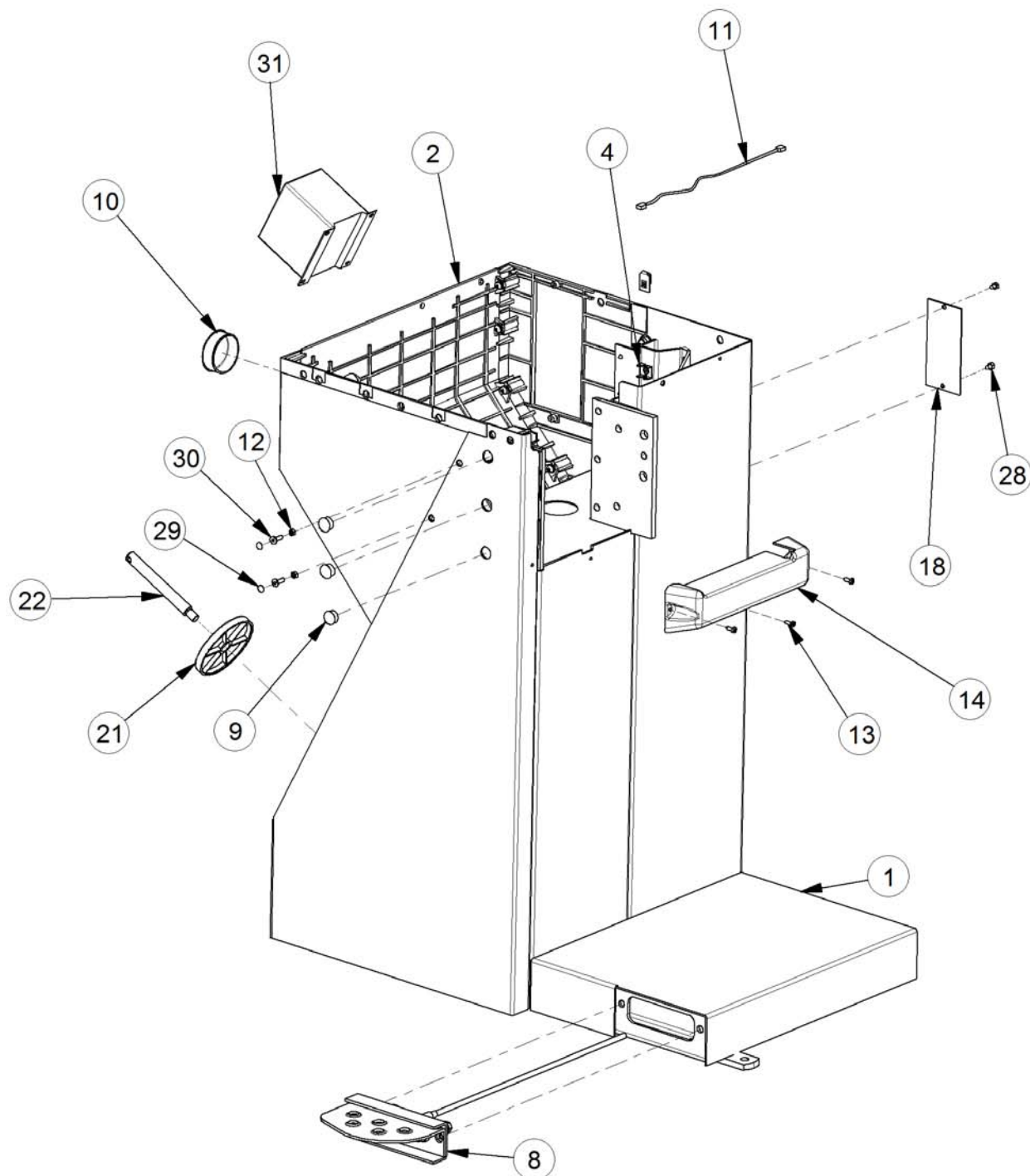


INDEX		Page
EAZ0088G87A	CABINET	4
EAZ0070G81a_A	POWER INLET	7
eaz0070g64a.1	ALU VIBRATORY SYSTEM INT.FLANGE	9
eaz0088g88a	USER INTERFACE	12
EAZ0088G89A	SAPE 2D ASSEMBLY	14
EAZ0088G23A	PEDAL ASSEMBLY	17
EAZ0088G90A	WHEEL GUARD	19
EAZ0088G16A	MID-RANGE ACCESSORY BOX	21
EEWB733AWD_E	ELECTRIC DIAGRAM	23

UPDATING GUIDE:

Jan. 2015: first release

- (**GB**): in a given list, components sharing the same letter (A,B,C...), in the “Note” column are compatible.
- (**FR**): dans une table, les composants qui présentent la même lettre (A,B,C...) dans la colonne “Note”, sont compatibles.
- (**DE**): Die in einer Tabelle aufgeführten Komponenten, die in der Spalte “Anmerkung” mit demselben Buchstaben (A,B, C...) gekennzeichnet sind, sind kompatibel.
- (**RU**): В данном списке компоненты с одинаковыми буквами (А, В, С) в графе “Примечания” совместимы.
- (**IT**): all'interno di una tabella, i componenti che presentano la medesima lettera (A,B,C...) nella colonna “Nota”, sono compatibili.
- (**ES**): dentro de una tabla, los componentes de la columna “Nota” que poseen la misma letra (A, B, C...) son compatibles.
- (**PT**): em uma determinada tabela, os componentes que apresentarem a mesma letra (A,B,C...) na coluna “Nota”, são compatíveis.]



Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note HOTa	Nota	A	B	C
1	EAS2101G15A	CABINET S2 RAL 3000 CASSONE S2 RAL 3000 КАБИНЕТ S2 RAL 3000	CORPS MACHINE S2 RAL 3000 CAJA S2 RAL 3000	GEHÄUSE S2 RAL 3000 CAIXOTE S2 RAL 3000	1	RED		X		
2	EAC0100G68A	PLASTIC COVER S2 COPERTURA PLASTICA ПЛАСТИКОВЫЙ КОЖУХ S2	HABILLAGE PLASTIQUE COBERTURA PLÁSTICA S2	KUNSTSTOFFABDECKEINHEIT S2 COBERTURA PLÁSTICA S2	1				X	
4	2-23201	FLAT PLUG GROUNDING 4-POL. CONNETTORE PIATTO M/TERRA КОНТАКТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ	CONNECTEUR PLAT TERRE CONECTOR PLATO M/TIERRA	FLACHSTECK.MASSEANSCHL.4-P CONECTOR PRATO M/TERRA	1			X		
8	EAA0263G07A	J-TYPE BRAKE PEDAL GRUPPO PEDALE FRENO J ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА	GROUPE PEDALE FREIN J GRUPO PEDAL FRENO J	PEDALGRUPPE J-STYLE PEDAL TRAVÃO J	1			X		X
9	EAC0060G00A	HOLE PLUG TAPPO FORI ПРОБКА ДЛЯ ОТВЕРСТИЙ	BOUCHON ORIF. TAPÓN ORIFICIOS	LOCHKAPPE TAMPA FUROS	3			X		
10	1-10576A	BLACK COV. CAP FOR SHEETMETAL TAPPO NERO DI COP. PER LAMIERE ПЛАСТИКОВОЕ КОЛЬЦО	BOUCHON HABIL. NOIR POUR TOLES TAPÓN NEGRO DE COB. PARA CHAPAS	DECKEL, SCHWARZ, FÜR BLECHE TAMPA PRETA DE COB. PARA CHAPAS	1			X		
11	EAW0265G40A	GROUNDING CONDUCTOR CAVO DI TERRA ПРОВОД ЗАЗЕМЛЕНИЯ	CABLE TERRE CABLE TIERRA	ERDUNGSKABEL . CABO DE TERRA	1			X		
12	1-11533	HEX NUT DADO ГАЙКА	ECROU TUERCA	MUTTER PORCA	2	8 A2J 934			X	
13	1-22623A	SCREW, PHIL PAN H.TAPP. VITE AUTOF. ВИНТ С ГОЛОВКОЙ PHILIPS	VIS AUTOTAR. TORNILLO AUTORR.	SCHRAUBE, SELBSTSCHNEIDEND PARAFUSO AUTO-ROSC.	3	D3,9X13 TCB		X		
14	EAM0062G50A	VIBRATORY SYST. COV BOTTOM COPER. INF.GRUPPO MIS. НИЖНИЙ КОЖУХ ИЗМЕРИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ	HABIL. INF.GROUPE MES. RAL9005 COBERTURA INF. GRUPO MIS. RAL9005	UNTERER DECKEL D. MESSEINHEIT COBER. INF.CONJUNTO MED.	1	RAL9005		X		
18	EAS2100G20A	SPRING CUT COVER S2 BL.STRUCT. COPERCHIO AP.MOLLA S2 NERO B. ПРУЖИНА	COUVERCLE OUV. RESSORT S2 NOIR R. TAPA APERT. MUELLE S2 NEGRO B	FEDERÖFFNUNGSDECK.S2, SCHW.STRUKT. TAMPA ABERT. MOLA S2 PRETO B.	1				X	
21	EAC0060G02A	FLANGES PROTECTION PROTEZIONE FLANGE ЗАЩИТНЫЙ БУФЕР	PROTECTION FLASQUES PROTECCIÓN BRIDAS	FLANSCHSCHUTZ PROTEÇÃO FLANGE	1				X	
22	EAM0006G01A	FLANGE HOLDER PIN PERNO PORTA FLANGE КРОНШТЕЙН	AXE PORTE-FLASQUES PERNO PORTA BRIDAS	FLANSCHBOLZEN PINO PORTA-FLANGE	1				X	
28	1-3924	SELF-LOCK SCREW VITE AUTOFIL. ВИНТ САМОКОНТРАЩИЙСЯ	VIS AUTOTAR. TORNILLO AUTOF.	SCHRAUBE, SELBSTSCHNEIDEND PARAFUSO AUTO-ROSC.	1	D 4.8X9.5 TE Z.B		X		
29	1-10476A	BLACK CAP FOR SCREWS M5 TAPPO A CALOTTA NERO VITI M5 ЗАГЛУШКА ЧЕРНАЯ ДЛЯ ВИНТОВ M5	BOUCHON NOIR POUR VIS M5 TAPÓN CASQUETE NEGRO TORNILLOS M5	LINSENKOPFDECKEL, SCHW., F. SCHR. M5 TAMPA CALOTA PRETA PARAFUSOS M5	2				X	
30	1-25503A	SCREW TSEI VITE TSEI ВИНТ TCEI M5X16 ОЦИНКОВАННЫЙ	VIS FHc TORNILLO TSEI	SENKSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT PARAFUSO TSEI	2	5X16 10.9 ZINC.BIA			X	
31	7-01802A	Insulating transformer 100/230V Trasformatore d'isolamento 100/230V РАЗВЯЗЫВАЮЩИЙ ТРАНСФОРМ.100/230B	TRANSFORMATEUR 100/230V Transformador 100/230V	Transformator 100/230V Transformador 100/230V	1	500VA 50-60Hz		X		

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

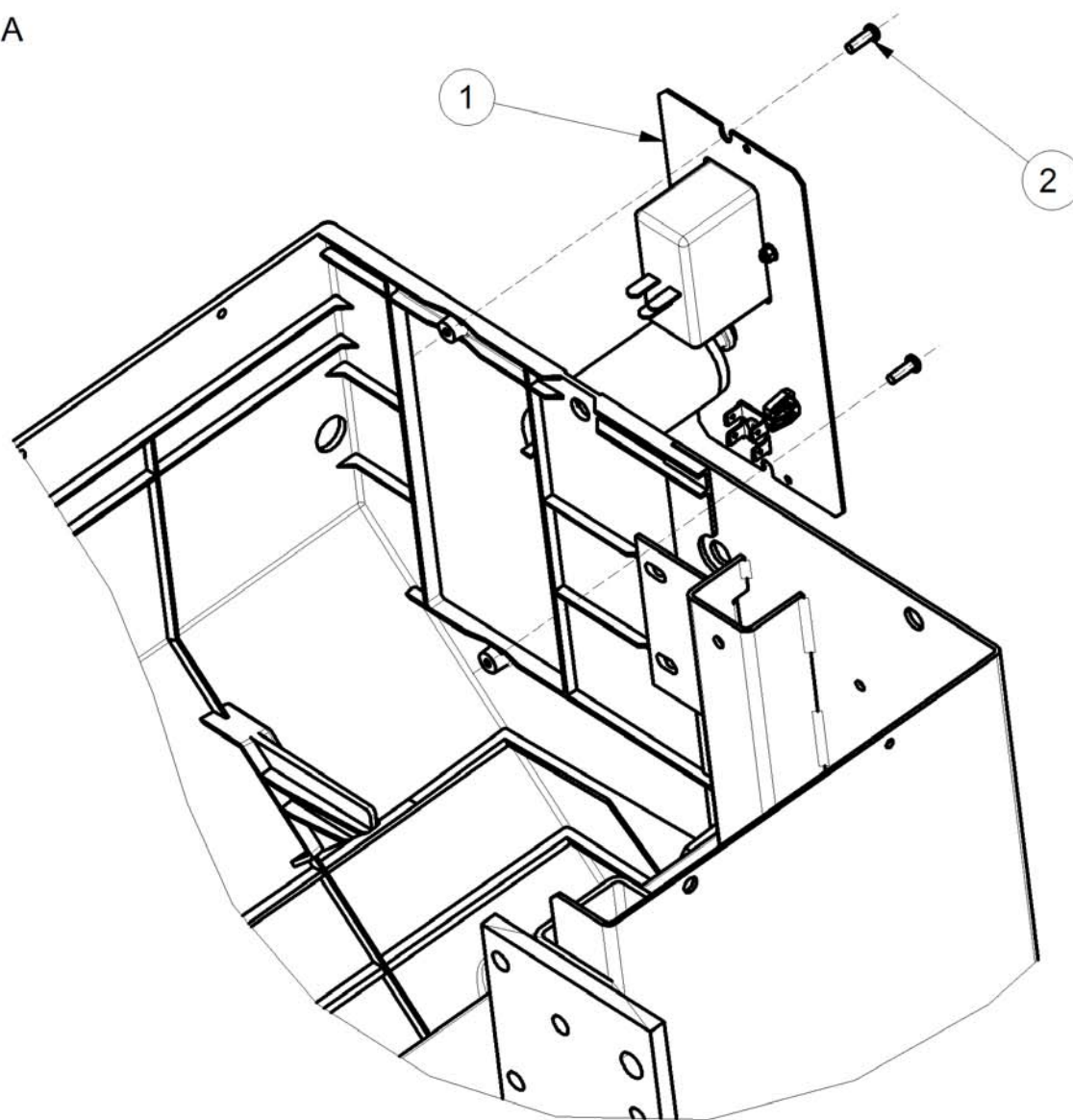
Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note HOTa	A	B	C
31	EAA0363G31A	Insulating transformer Trasformatore d'isolamento РАЗВЯЗЫВАЮЩИЙ ТРАНСФОРМ.	TRANSFORMATEUR Transformador	Transformator Transformador	1	230/230V	X		X
31	EAA0373G92A	Insulating transformer 100/230V Trasformatore d'isolamento 100/230V РАЗВЯЗЫВАЮЩИЙ ТРАНСФОРМ.100/230В	TRANSFORMATEUR 100/230V Transformador 100/230V	Transformator 100/230V Transformador 100/230V	1	GEO6300 500VA 50-60Hz	X		

A = available - disponible - vorhanden
 = available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
 = on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

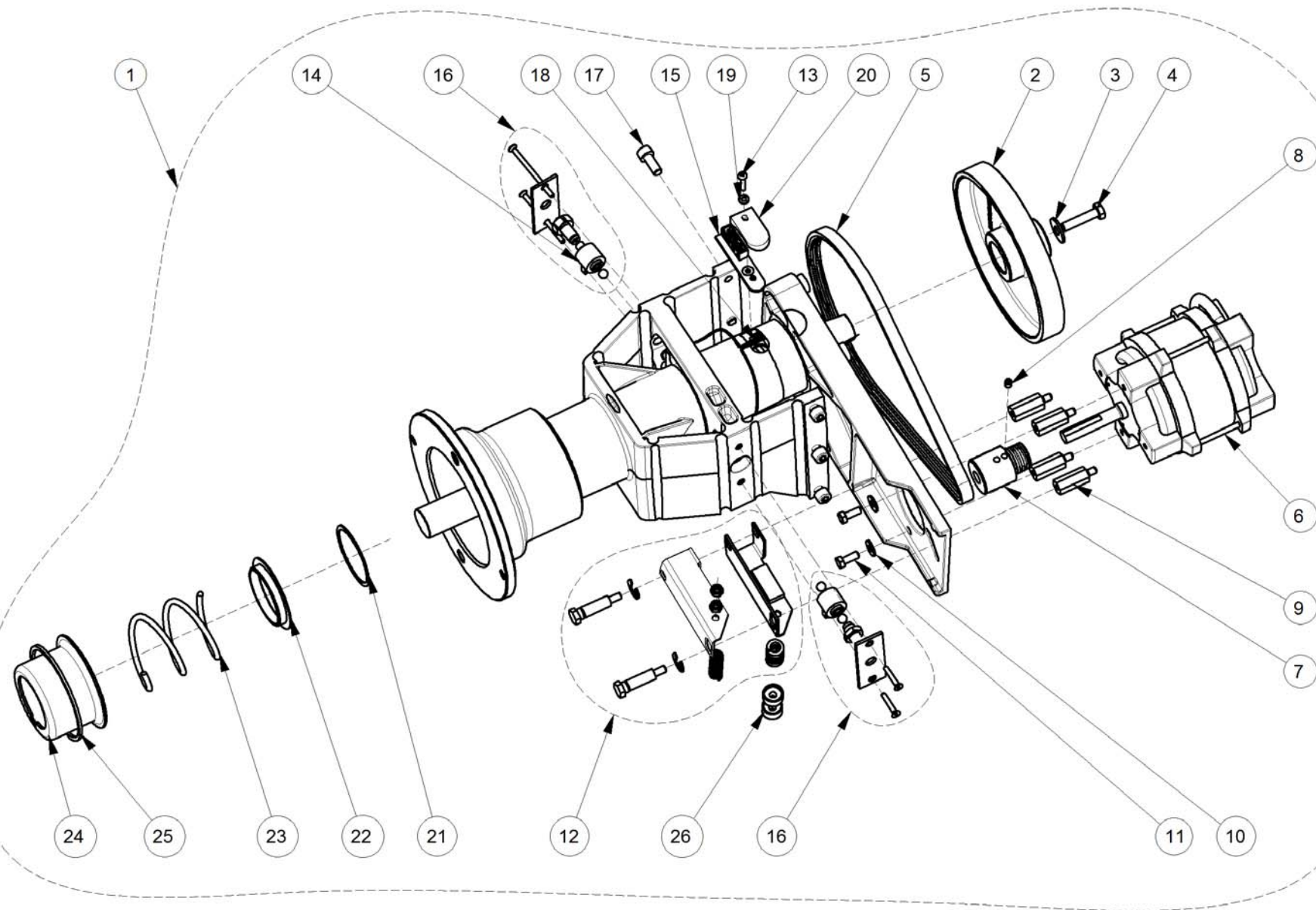
C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
 = suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

EAZ0070G81A.A



01/2014

EAZ0070G64A



12/2013

Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note HOTa	Nota	A	B	C
1	EAA0338G53A	ALU VS MOT. INT. FL.D. 40/28,5 POL. RING ALU GRUPPO MISURA FL. INTEGRATA АЛЮ. ВИБРАТОР ИНТЕГР. ФЛАНЕЦ 40/28,5 ГА	ENSEMBLE VIBRATOIRE GRUPO DE MEDIDA	SCHWINGER, KOMPLETT CONJUNTO SISTEMA DE MEDIDA	1			X		
1	EAA0364G85A	ALU VS MOT. INT. FL.D. 40/28,5 POL. UL ALU GRUPPO DI MISURA FL. INT. UL АЛЮ. ВИБРАТОР ИНТЕГР. ФЛАНЕЦ 40/28,5 УЛ	ENSEMBLE VIBRATOIRE UL GRUPO DE MEDIDA UL	SCHWINGER, KOMPLETT UL CONJUNTO SISTEMA DE MEDIDA UL	1			X		
2	EAM0005D12A	DRIVE PULLEY PULEGIA DI TRASMISSIONE ШКИВ	POULIE D'ENTRAÎNEMENT POLEA DE TRANSMISIÓN	ANTRIEBSSCHEIBE POLIA DE TRANSMISSÃO	1			X		
3	1-17841	WASHER - d. 8X24 RONDELLA COMUNE d.8x24 ZINC. ШАЙБА 8X24	RONDELLE d.8X24 ARANDELA COMUN D.8X24 GALVANIZ.	SCHEIBE B 8,4 -A2J ARRUELA COMUM d.8x24 ZINC.	1	d. 8X24 UNI6593		X		
4	1-32901	HEXAGON HEAD SCREW VITE TE ВИНТ С ШЕСТИГРАННОЙ ГОЛОВКОЙ	VIS H TORNILLO TE	SECHSKANTSCHRAUBE PARAFUSO TE	1	M8X35 933		X		
5	8-3531	BELT CINGHIA РЕМЕНЬ	COURROIE CORREA	RIEMEN CORREIA	1	5PJ711 7867		X		X
6	2-59266A	MOTOR INCL. CONNECTOR Y2K MOTORE CON CONNETTORE Y2K ДВИГАТЕЛЬ С РАЗЪЕМОМ Y2K	MOTEUR MOTOR CON CONECTOR Y2K	MOTOR MIT Y2K-VERBINDER MOTOR COM CONECTOR Y2K	1			X		
6	2-59366A	UL MOTOR INCL. CONNECTOR Y2K UL MOTORE CON CONNETTORE Y2K UL ДВИГАТЕЛЬ С РАЗЪЕМОМ Y2K	UL MOTEUR UL MOTOR CON CONECTOR Y2K	UL MOTOR MIT Y2K-VERBINDER UL MOVIM.R COM CONECTOR Y2K	1	WS 120W		X		
7	EAM0005D08A	MOTOR PULLEY PULEGIA MOTORE ШКИВ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ	POULIE MOTEUR POLEA MOTOR	MOTORSCHIEBE POLIA MOVIM.R	1			X		
8	1-28410	SCREW VITE ВИНТ	VIS TORNILLO	SCHRAUBE PARAFUSO	1	M6X8 915		X		
9	EAM0005D09A	SPACER FOR MOTOR DISTANZIALE PER MOTORE ПРОСТАВКА КРЕПЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ	PIÈCE D'ÉCARTEMENT DU MOTEUR DISTANCIADOR PARA MOTOR	MOTOR-DISTANZSTÜCK DISTANCIADOR PARA MOVIM.R	4			X		
10	1-16641	Washer plain Rondella piana ШАЙБА	Rondelle plate Arandela plana	Unterlegscheibe, flach ARRUELA plana	2	D. 6,4 9021		X		
11	1-46701A	HEX HEAD SCREW VITE TE ВИНТ	VIS H TORNILLO TE	SECHSKANTSCHRAUBE PARAFUSO TE	2	M6X16 933		X		
12	EAA0332G12A	MAIN SHAFT LOCK ASSEMBLY FRENO DI ARRESTO COMPL. СТОПОР ВАЛА В СБОРЕ	ENS. DE BLOCAGE ARBRE PRINCIPAL FRENO DE PARO COMPLEM	FESTSTELLBREMSE, KOMPLETT FREIO DE PARADA COMPL.	1			X		
13	1-35006A	SCREW VITE ВИНТ	VIS TORNILLO	SCHRAUBE PARAFUSO	1	M4X20 7985		X		
14	EAA0260D59A	TRANSDUCER TRASDUTTORE ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ	CAPTEUR TRANSDUCTOR	MESSGEBER TRANSDUTOR	2			X		X
15	EAA0344G00A	OPTO-ELECTRONIC UNIT SCHEDE OPTO-ENCODER CON LENTE БЛОК ОПТО-ЭНКОДЕРА С ЛИНЗОЙ	CARTE OPTO-ENCODER AVEC LENTILLE TARJETA OPTO-ENCODER CON LENTE	OPTOELEKTRONIKKARTE MIT LINSE CONJUNTO OPTO-ENCODER COM LENTE	1			X		X

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on request R - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

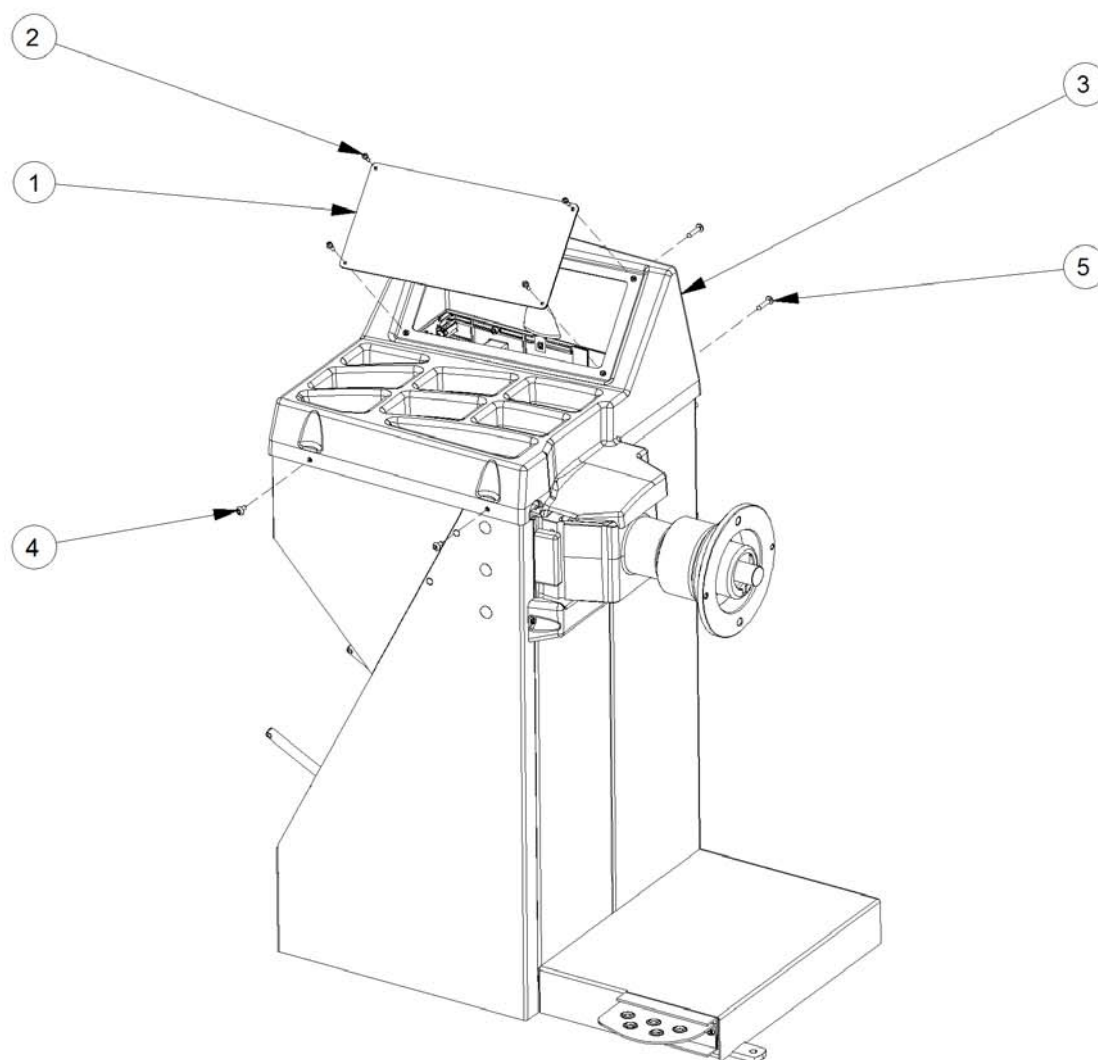
Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note NOTA	A	B	C
16	EAA0328G16A	TRANSDUCER FIXING UNIT GRUPPO FISSAGGIO PIEZO ФИКСАТОР ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ	MOYENS DE FIXATION DU CAPTEUR GRUPO FIJACIÓN PIEZA	MESSGEBER-BEFESTIGUNGSEINHEIT CONJUNTO FIXAÇÃO PEÇA	1		X		X
17	1-17709	SCREW TCEI 8X20 8G VITE TCEI ВИНТ TCEI M8X20	VIS CHc TORNILLO TCEI	ZYLINDERSCHRB.M.ISKT.M8X20-8.8-A2J PARAFUSO TCEI	6	M8X100 8K ISO 4762	X		
18	EAW0240G67A	CABLE WITHOUT TEMP. SENSOR CAVO SENZA SENSORE TEMPERATURA КАБЕЛЬ БЕЗ ТЕМПЕРАТУРНОГО ДАТЧИКА	CÂBLE SANS CAPTEUR DE TEMPER. CABLE SIN SENSOR TEMPERATURA	KABEL OHNE TEMPERATURFÜHLER CABO SEM SENSOR DE TEMP.	1		X		X
19	1-9641	WASHER RONDELLA ШАЙБА	RONDELLE ARANDELA	UNTERLEGSCHIEBE ARRUELA	1	D4X9X0,8 ISO 7089	X		
20	EAC0094G11A	ENCODER BOARD PROTECTION PROTEZIONE SCHEDA ENCODER ЗАЩИТА ПЛАТЫ ЭНКОДЕРА	PROTECTION CARTE ENCODER PROTECCIÓN TARJETA ENCODER	SCHUTZ ENCODERPLATINE PROTEÇÃO PLACA ENCODER	1		X		
21	1-17641	WASHER 53x60x1 RONDELLA DI SPESS. ШАЙБА 53x60x1	RONDELLE ARANDELA	SCHEIBE ARRUELA	1		X		
22	EAC0058D14A	Spring centring ring Anello centraggio molla ПРУЖИНА	Anneau de centrage du ressort MUELLE de centrage del anillo	Federzentrierring Anel centragem mola	1		X		
23	1-07768A	Compression spring Molla a compressione Пружина сжатия	Ressort à pression MUELLE a presión	Druckfeder Mola de compressão	1	5X63X180 2098	X		
24	EAS2025D14A	Spring guide Guida molla ПРУЖИНА	Carter ressort Guía del muelle	Federtopf Guia mola	1		X		
25	1-13077	CIRCLIP SB 92 ANELLO ELASTICO PER FORI SB 92 СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО SB 92	ANNEAU ANILLO ELÁSTICO PARA ORIFICIOS SB 92	RING ANEL ELASTICO PARA FUROS SB 92	1		X		
26	EAM0005D18A	SPACER DISTANZIALE PER CAVO FRENO ВТУЛКА	ENTRETOISE DISTANCIADOR	DISTANZSTÜCK DISTANCIADOR PARA CABO FREIO	2		X		

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

EAZ0088G88A



10/2014

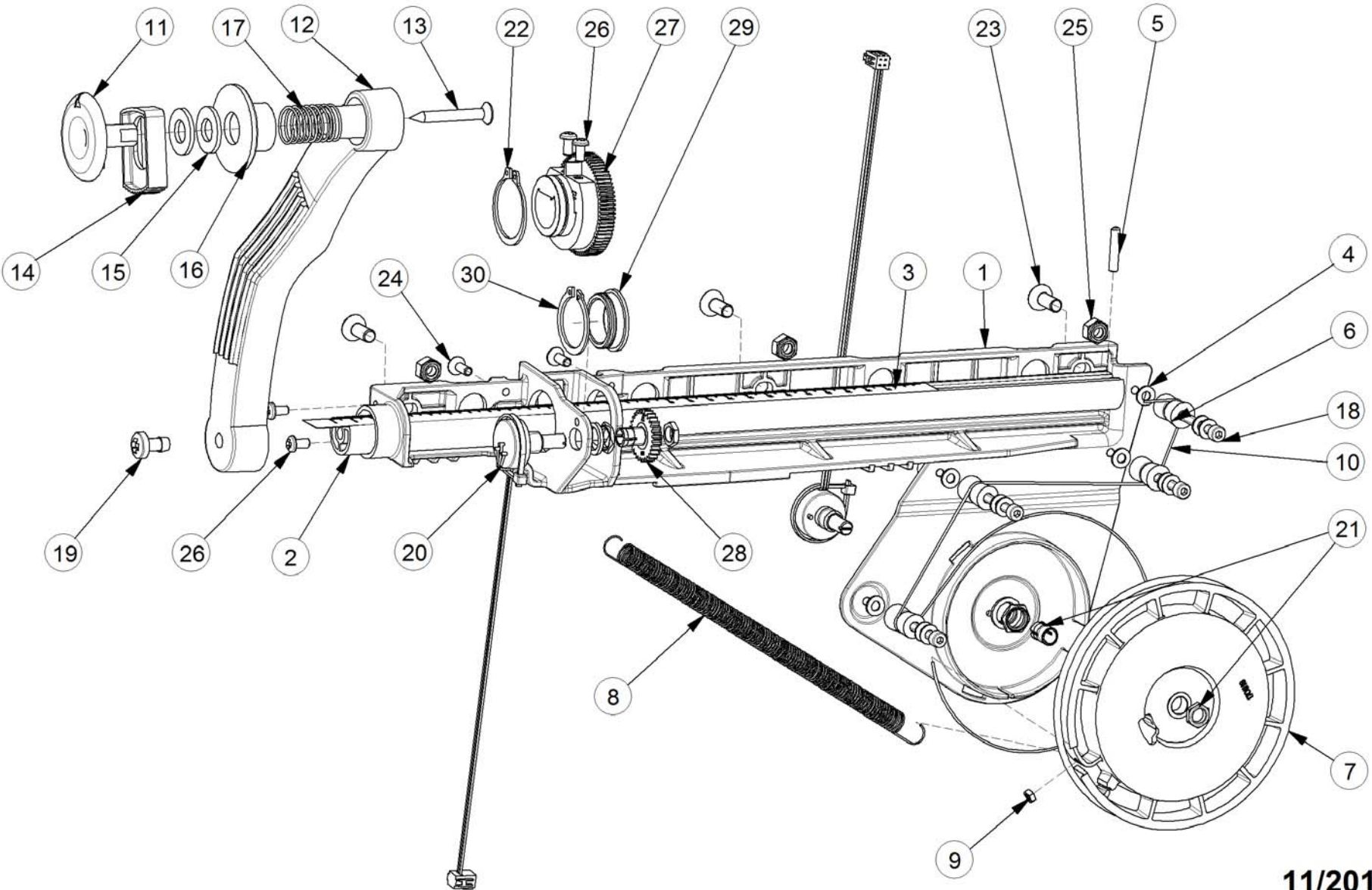
Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note HOTa	Nota	A	B	C
1	EAA0373G09A	NEUTRAL L.E. INTERFACE BOARD DISPLAY L.E. NEUTRO ПЛАТА ИНТЕРФЕЙСНАЯ НЕЙТРАЛЬНАЯ	AFFICHEUR L.E. NEUTRAL DISPLAY L.E. NEUTRO	DISPLAY L.E. NEUTRAL VISOR L.E. NEUTRAL	1			X		
1	EAA0409G05A	JOHN BEAN L.E. INTERFACE BOARD DISPLAY L.E. JOHN BEAN ПЛАТА ИНТЕРФЕЙСА JB	AFFICHEUR L.E. JOHN BEAN DISPLAY L.E. JOHN BEAN	DISPLAY L.E. JOHN BEAN DISPLAY L.E. JOHN BEAN	1			X		
1	EAA0409G06A	HOFMANN L.E. INTERFACE BOARD DISPLAY L.E. HOFMANN ПЛАТА ИНТЕРФЕЙСА HOFMANN	AFFICHEUR L.E. HOFMANN DISPLAY L.E. HOFMANN	DISPLAY L.E. HOFMANN DISPLAY L.E. HOFMANN	1			X		
2	1-13404A	SCREW - RHMS VITE TCB ВИНТ	VIS CB TORNILLO TCB	LINSENSCHRAUBE PARAFUSO TCB	4	M4x16 7985		X		
3	EAA0356G21A	L.E. WEIGHT TRAY ASSY ASSIEME PIANO PORTAPESI L.E. КОЖУХ С ОТСЕКАМИ ДЛЯ ГРУЗОВ	PORTE-MASSSES L.E. MESA PORTA PESOS L.E.	GEWICHTTABLETT L.E. PLANO PORTA PESOS L.E.	1				X	
4	1-22323A	SELF-TAPPING SCREW VITE AUTOFILETTANTE ВИНТ САМОНАРЕЗАЮЩИЙ	VIS AUTOTAR. TORNILLO AUTORR.	AUTOM SCHNEIDSCHRB PARAFUSO AUTO-ROSCANTE	2	"D5,5X15 MM"			X	
5	1-22323A	SELF-TAPPING SCREW VITE AUTOFILETTANTE ВИНТ САМОНАРЕЗАЮЩИЙ	VIS AUTOTAR. TORNILLO AUTORR.	AUTOM SCHNEIDSCHRB PARAFUSO AUTO-ROSCANTE	2	"D5,5X15 MM"			X	

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponibil

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

EAZ0088G89A



11/2014

Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note Nota HOTa	A	B	C
1	EAC0087G59A	STAND. S2 SAPE SUPPORT SUPPORTO SAPE S2 UNIF. КРОНШТЕЙН ИЗМЕРИТЕЛЯ SAPE 2D	SUPPORT SAPE S2 UNIF SOPORTE SAPE S2 UNIF.	SAPE S2 STANDARDHALTERUNG SUORTE SAPE S2 UNIF.	1			X	
1	EAA0338G73A	STAND. SAPE S2 2D ASSY SAPE S2 2D UNIFICATO ИЗМЕРИТЕЛЬ S2 SAPE 2D	SAPE S2 2D UNIFIE SAPE S2 2D UNIFICADO	SAPE S2 2D STANDARDEINH. SAPE S2 2D UNIFICADO	0			X	
2	EAM0053G16A	STANDARD. ROD SAPE, S2 ASTA CALIBRO S2 UNIFICATO ШТАНГА ИЗМЕРИТЕЛЯ ДИСТАНЦИИ S2	JAUGE ETALON S2 UNIFIE VARILLA CALIBRE S2 UNIFICADO	KALIBRIERSTANGE S2, STANDARD HASTE CALIBRE S2 UNIFICADO	1			X	
3	EAM0086G85A	DISTANCE SCALE DECAL (MM) TARGA ASTA CALIBRO IN MM ШКАЛА ДИСТАНЦИИ, (MM)	PLAQUE JAUGE ETALON EN MM TARJETA VARILLA CALIBRE EN MM.	SKALA KALIBRIERSTANGE IN MM PLACA HASTE CALIBRADOR EM MM	1			X	
4	1-9641	WASHER RONDELLA ШАЙБА	RONDELLE ARANDELA	UNTERLEGSCHIEBE ARRUELA	4	D4X9X0,8 ISO 7089		X	
5	1-7810	SET SCREW FLAT POINT ZINC. VITE STEI 12K ZINC КОМПЛЕКТ ВИНТОВ ОЦИНКОВАННЫХ	VIS S.TÊTE A 6 P.M4*20 12K GALV. TORNILLO S. CABEZ 12K GALV.	SCHRAUBE OHNE KOPF GALV.12K PARAFUSO	1	M4x10 913		X	
6	EAM0005D35A	GUIDING REEL RULLO DI RINVIO НАПРАВЛЯЮЩАЯ РЕЛЬСА	ROULEAU DE RENVOI RODILLO DE REENVÍO	UMLENKROLLE ROLO DE REENVIO	4			X	
7	EAC0058D06A	Return pulley Puleggia rinvio Шкив	Poulie renvoi Polea de reenvío	Umlenkscheibe Polia reenvio	1			X	
8	1-06567A	STAND. SAPE TENSION SPRING MOLLA RITORNO ASTA SAPE UNIF. ПРУЖИНА НАТЯЖЕНИЯ ИЗМЕРИТЕЛЯ	RESSORT RETOUR JAUGE SAPE UNIF. MUELLE RETORNO VARILLA SAPE UNIF.	RÜCKHOLFEDER F/STANGE, SAPE STD MOLA DE RETORNO HASTE SAPE UNIF.	1			X	
9	1-11233	NUT - M3 WHITE ZINCKED DADO M3 CL.8 ГАЙКА M3 ОЦИНКОВАННАЯ	ECROU M3 6S TUERCA M3 CL.8 ZINC.	SECHSKANTMUTTER PORCA M3 CL.8 ZINC.	1	M3 CL.8 ZINC. UNI5588-65		X	
10	6-00604A	ROPE SPECTRA 1000 D 0,6 CORDA SPECTRA 1000 D 0,6 ШНУР SPECTRA 1000 D 0.6	CORDE SPECTRA 1000 D 0,6 CUERDA SPECTRA 1000 D 0,6	SEIL SPECTRA 1000 D 0,6 CORDA SPECTRA 1000 D 0,6	0,6			X	
11	EAC0058D11A	Feeler disk Disco tastatore ДИСК ДЕРЖАТЕЛЯ	Disque de contact Disco palpador	Tastscheibe Disco apalpador	1			X	X
12	EAC0054P01A	ARM, AXCEL CALIPER BRACCIO ASTA CALIBRO ДЕРЖАТЕЛЬ	JAUGE ETALON BRAZO VARILLA CALIBRE	ARM D. KALIBRIERSTANGE BRAÇO HASTE CALIBRADOR	1			X	
13	1-3624	SCREW POLYPLAST VITE AUTO.F.X PLAST.TS ВИНТ ПЛАСТИКОВЫЙ	VIS AUTOTAR. POUR PLAST. TORNILLO AUTOENROSC. PARA PLAST.	SCHR.SELBSTSCHN.KUNSTSTOFF PARAFUSO AUTO-ROSQX PLAST.	1	M5x40		X	
14	EAC0058D09A	REGISTER, EJECTION GUIDA D'ESPULSIONE ПОДВИЖНАЯ ВСТАВКА	GUIDE D'EXPULSION GUÍA DE EXPULSIÓN	AUSWURFFÜHRUNG GUIA DE EXPULSÃO	1			X	
15	1-10141A1	WASHER P.d.10 RONDELLA P.d.10 ZINC.BIANCA ШАЙБА D 10	RONDELLE D 10 ARANDELA D 10	SCHEIBE D.10 ARRUELA P.d.10 ZINC.BRANCA	2			X	
16	EAC0058D10A	RING, PUSH ANELLO DI SPINTA НАЖИМНОЕ КОЛЬЦО	BAGUE DE POUSSEE ANILLO DE EMPUJE	DRUCKRING ANEL DE IMPULSÃO	1			X	

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

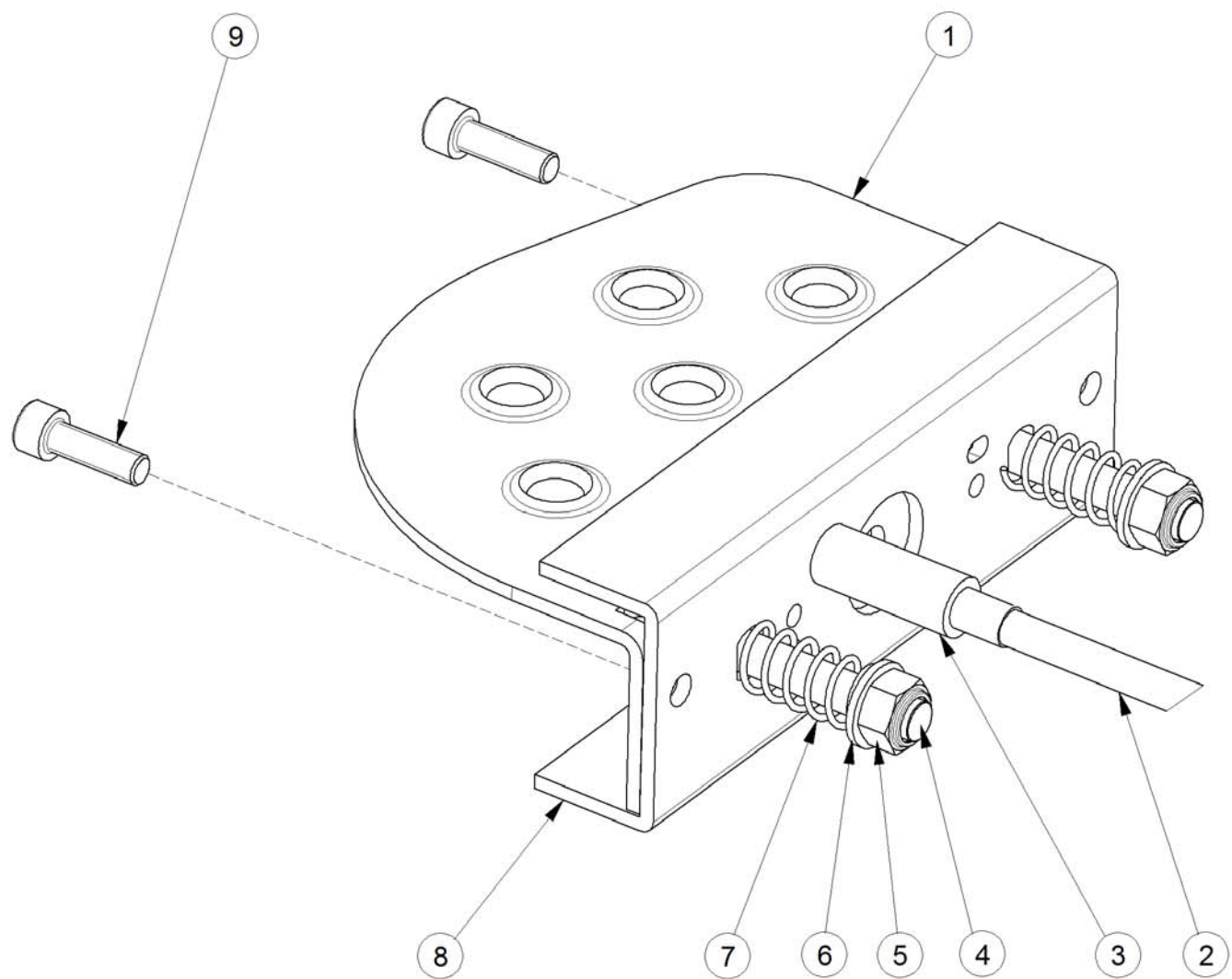
Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note Nota HOTa	A	B	C
17	1-06868A	SPRING, COMPRESSION MOLLA DI COMPRESSIONE ПРУЖИНА	RESSORT DE COMPRESSION MUELLE DE COMPRESIÓN	DRUCKFEDER MOLA DE COMPRESSÃO	1	2098(B)	X		
18	1-24906A	SCREW VITE ВИНТ	VIS TORNILLO	ZYLINDERSCHRAUBE PARAFUSO	4	M4x30	X		
19	1-3824	SCREW VITE AUTOM.TC CROCE ВИНТ	VIS AUT. TC CRUCIF. TORNILLO AUTOM.TC CRUZ	ZYLINDERSCHRAUBE, SELBSTSCHN PARAFUSO AUTOM.TC CRUZ	1	TC 6x12 DIN 7516	X		
20	EAA0266D20A	Potentiometer unit with nut Gruppo potenziometro con dado ПОТЕНЦИОМЕТР В СБОРЕ С ГАЙКОЙ	Groupe potentiomètre avec écrou Grupo del potenciómetro con tuerca	Potentiometer mit Mutter Conjunto potenciometro com porca	2		X		
21	2-07657A	CLAMPING DEVICE BOCCOLA A PINZA ЗАЖИМНАЯ ГАЙКА	DOUILLE A PINCE CASQUILLO DE PINZA	STOCKZWINGE ARRUELA A PINÇA	2		X		
22	1-13377A	CIRCLIP FOR SHAFT ANELLO SEEGER СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	CIRCLIP ANILLO SEEGER	SEEGER-RING ANEL SEEGER	1	D.28 471	X		
23	1-22003A	SCREW 6X16 10K VITE TSEI ВИНТ 6X16	VIS FHc TORNILLO TSEI	SCHRAUBE 6X16 10K PARAFUSO TSEI	3	M6X16 7991	X		
24	1-12126A	SELF TAP. SCREW PT VITE AUTOF. X PLAST. ВИНТ САМОКОНТРАЩИЙСЯ	VIS AUTOTAR. TORNILLO AUTORR.	SCHRAUBE PARAFUSO AUTO-ROSC. P/ PLAST.	2	4X12	X		
25	1-9933	NUT, PREVAILING TORQUE M6 DADO M6 AUT. BAS.CL.6 ANE.PLA.BI Гайка	ECROU M6 AUTO-BL. TUERCA M6 AUT. BAS.CL.6	MUTTER, SELBSTSICHERND M6 PORCA M6 AUT. BAIX.CL.6 ANE.PLA.BI	3		X		
26	1-11726A	SCREW FOR PLAST. PHIL. PAN VITE PER PLASTICA AUTOFIL ВИНТ ДЛЯ ПЛАСТИКА	VIS POUR PLASTIQUE AUTOTAR. TORNILLO PARA PLÁSTICO AUTOENROSC.	SCHRAUBE SELBSTSCHN. F/KUNSTSTOFF PARAFUSO PARA PLÁSTICO AUTO-ROSC.	4	D=4,0 x 8	X		
27	EAC0058D12A	COG WHEEL 56 TEETH INGRANAGGIO 56 DENTI ЗУБЧАТОЕ КОЛЕСО 56 ЗУБЬЕВ	ENGRENAGE 56 DENTS ENGRANAJE 56 DIENTES	ZAHNRAD, 56 ZÄHNE ENGRENAGEM 56 DENTES	1		X		
28	EAC0058D13A	Wheel gear Ingranaggio ruota Шестерня колеса	Engrenage roue Rueda del engranaje	Zahnrad Engrenagem Roda	1		X		
29	EAM0068G76A	S2-D2 BUSHING BOCCOLA S2-D2 ВТУЛКА S2-D2	BRIDE CASQUILLO	BUCHSE ARRUELA S2-D2	1		X		
30	1-4577	RING SNAP ANELLO ARRESTO СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	ANNEAU ANILLO TOPE	RING ANEL PARADA	1	"D25X1,2"	X		

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponível

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

EAZ0088G23A



05/2014

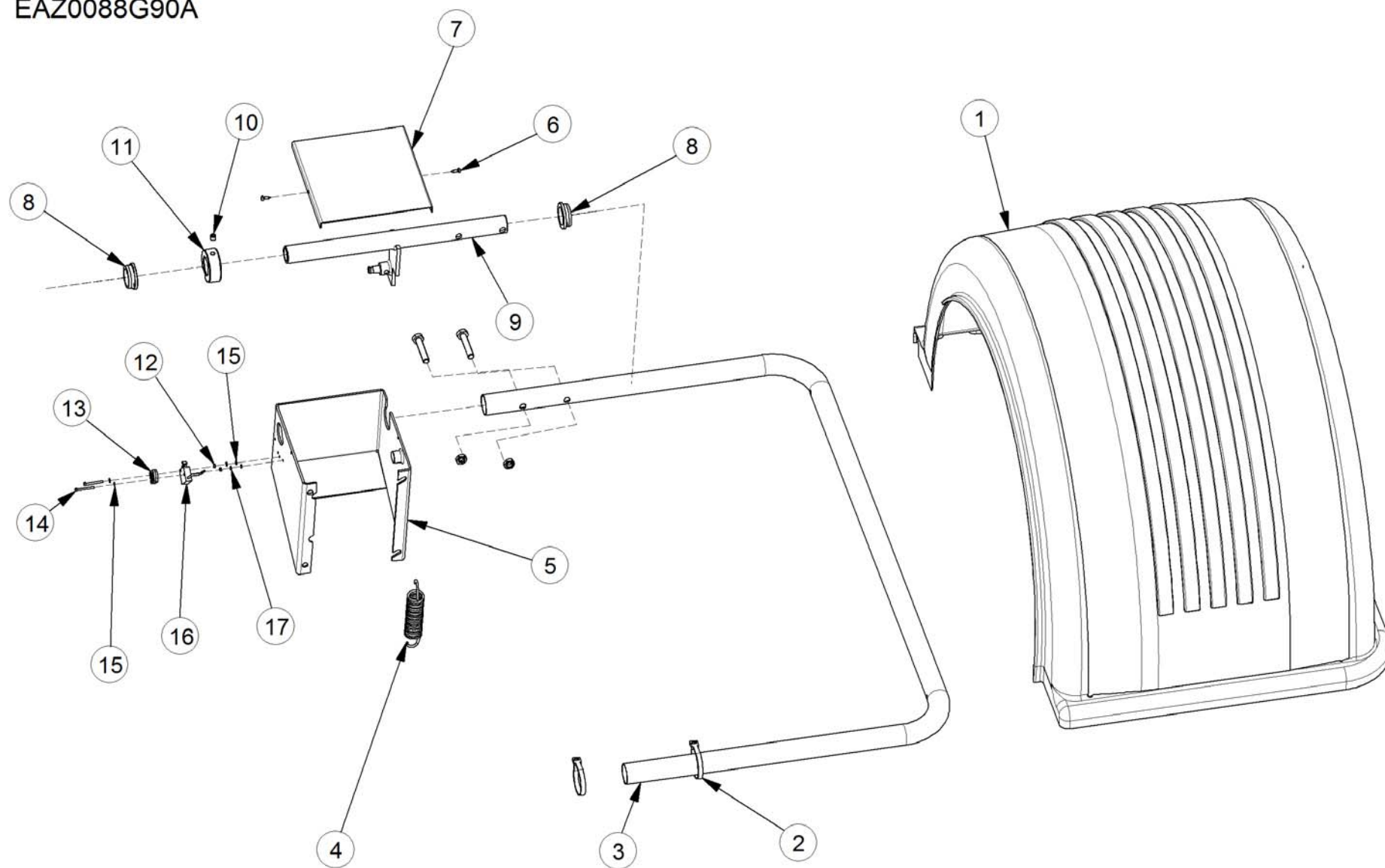
Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note HOTa	Nota	A	B	C
1	EAS2020P20A	Pedal Pedale ПЕДАЛЬ	Pédale Pedal	Pedal Pedal	1			X		
2	EAA0344G15A	Bowden cable assy Cavo pedale Трос педали	Cable pédale Cable pedal	Bowden Bremskabel Cabo pedal	1			X		
3	EAM0053G06A	Spacer Distanziale Втулка	Pièce d'écartement DISTANCIADOR	Distanzstück Distanciador	1			X		
4	1-18209	Screw Vite ВИНТ	Vis Tornillo	Schraube Parafuso	2	M8 x 45 912		X		
5	1-10033	HEX NUT PREVAILING TORQUE M8 DADO M8 AUTO.BASSO CL6 ГАЙКА M8	ECROU M8 5S TUERCA M8 5S AUTOBLOQ.BAJO	MUTTER, SELBSTSICHERND M8 PORCA M8 AUTO.BAIXO CL6	2			X		
6	1-10041	WASHER D.8 RONDELLA P.D.8 Z.BIANCA ШАЙБА D 8	RONDELLE DIAM 8 ARANDELA PLANA D.8 GALVANIZ.	SCHEIBE B 8,4 -A2J ARRUELA P.D.8 Z.BRANCA	2	D8-UNI6592-69 DIN 125		X		
7	1-06768A	Compression spring Molla a compressione Пружина сжатия	Ressort à pression MUELLE de presión	Druckfeder Mola de compressão	2	2098		X		
8	EAS2027G18A	Pedal holder Supporto Pedale Кронштейн педали	Support pédale Soporte pedal	Pedalhalter SUPORTE PEDAL	1			X		
9	1-16409	Screw Vite ВИНТ	Vis Tornillo	Schraube Parafuso	2	M6 x 20 912			X	

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

EAZ0088G90A



11/2014

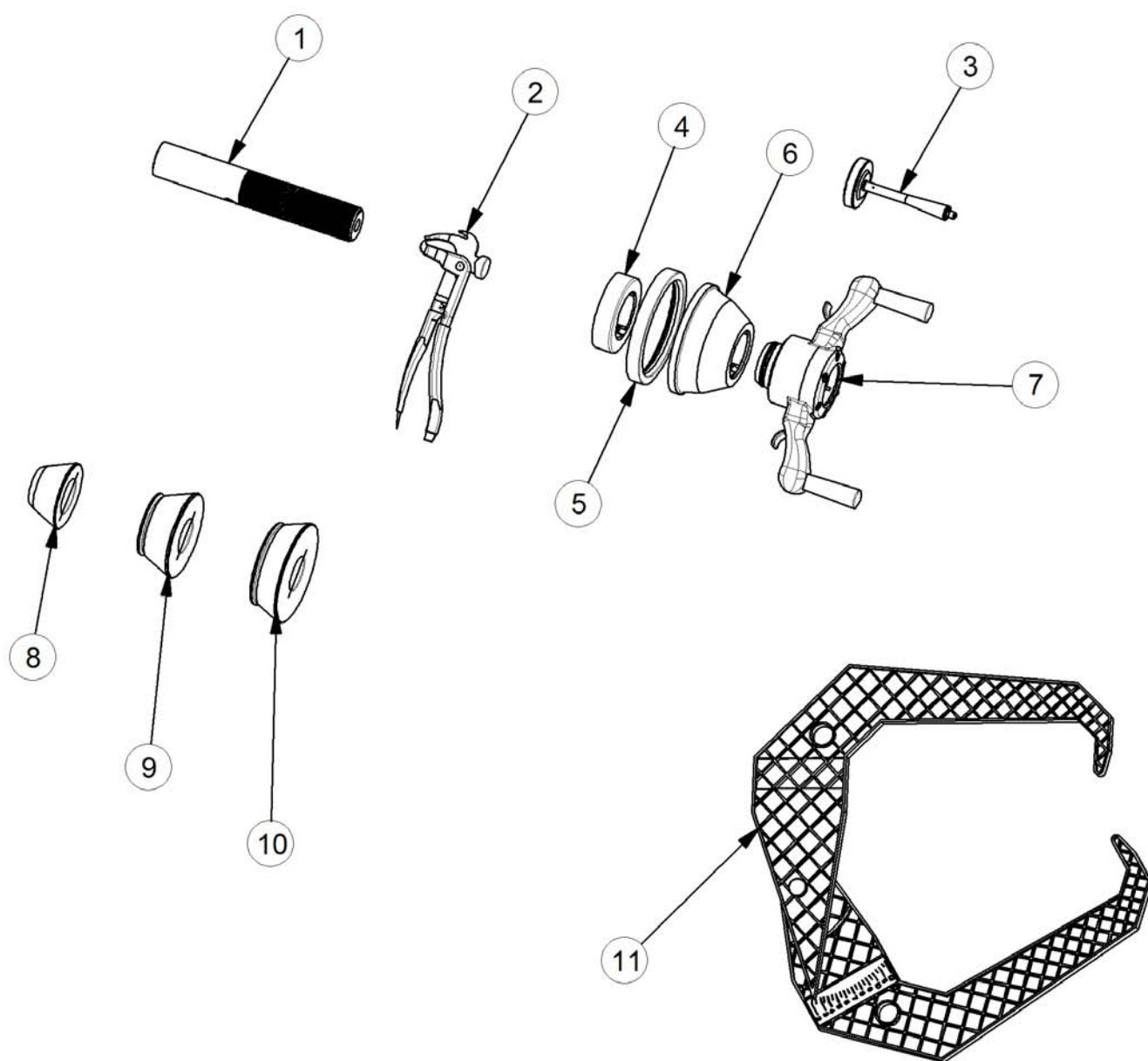
Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note Nota HOTa	A	B	C
1	EAC0060G04A	HOOD PROTEZIONE RUOTA SEC.SERIE ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ	PROTECTION ROUE SEC. SERIE PROTECCIÓN RUEDA SEC. SERIE	RADSCHUTZ, ZW. SERIE PROTEÇÃO RODA SEC.SERIE	1		X		
2	5-03345A	CABLE TIE FASCETTA TUBI OLIO ХОМУТ КАБЕЛЯ	COLLIER TUBES HUILE ABRAZADERA TUBOS ACEITE	SCHELLE F. ÖLSCHLÄUCHE FAIXA TUBOS ÓLEO	4	L.350	X		
3	EAM0006G07A	WHEELGUARD TUBE TUBO PROTEZIONE SEC.SERIE NERO ТРУБА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА	TUBE PROTECTION SEC. SERIE NOIR TUBO PROTECCIÓN SEC.SERIE NEGRO	SCHLAUCH RADSCHUTZ, ZW. SERIE, SCHW. TUBO PROTEÇÃO SEC.SERIE PRETO	1			X	
4	EAM0006G06A	WHEELGUARD SPRING MOLLA PER PROTEZIONE RUOTA ПРУЖИНА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА	RESSORT PROTECTION ROUE MUELLE PROTECCIÓN RUEDA	FEDER,RADSCHUTZ MOLA PARA PROTEÇÃO RODA	1		X		
5	EAS2098G84A	W-GUARD SUPPORT S2 BLACK PAINTED SUPPORTO PROTEZ. RUOTA S2 NERO КРОНШТЕЙН ЗАЩИТНОГО КОЖУХА S2	SUPPORT PROTEC.ROUE S2 NOIR SOPORTE PROTEC. RUEDA S2 NEGRO	HALTERUNG RADSCHUTZ S2, SCHWARZ SUPORTE PROT. RODA S2 PRETO	1		X		
6	1-20423	SCREW CROWN HEAD, SELF TAP.DIN7981 VITE AUTOF. ВИНТ С КОРОНЧАТОЙ КОЛОВКОЙ	VIS AUTOTAR. TORNILLO AUTORR.	SCHRAUBE, SELBSTSCHNEIDEND PARAFUSO AUTO-ROSC.	2	D.4 DIN7981(B)		X	
7	EAS2098G81A	COVER W-GUARD S2 BLACK PAINTED COPERCHIO PROTEZ. RUOTA S2 NERO ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ S2 ЧЕРНЫЙ	COUVERCLE PROTEC.ROUE S2 NOIR TAPA PROTEC. RUEDA S2 NEGRO	ABDECKUNG RADSCHUTZ S2, SCHWARZ TAMPA PROTEÇÃO RODA S2 PRETA	1			X	
8	EAC0060G03A	WHEELGUARD PIPE BEARING BOCCOLA GUIDA PROTEZIONE ПОДШИПНИК ТРУБЫ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА	DOUILLE GUIDE PROTECTION CASQUILLO GUÍA PROTECCIÓN	FÜHRUNGSBUCHSE F. RADSCHUTZ ROLAMENTO TUBO PROTETOR RODA	1		X		
9	EAA0345G18A	WHEELGUARD PIPE GROUP GR. TUBO PROTEZIONE RUOTA ZINC. ТРУБА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА	GR. TUBE PROTECTION ROUE ZING. GR. TUBO PROTECCIÓN RUEDA GALV.	SCHLAUCHEINH. F. RADSCHUTZ, W. VERZINK CONJ. TUBO PROTEÇÃO RODA ZINC.	1		X		
10	1-47810	SCREW VITE STEI ВИНТ	VIS FHc TORNILLO STEI	MADENSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT PARAFUSO STEI	1	M8x80 UNI5923-67	X		
11	EAM0006G02A	WHEELGUARD TUBE RING NUT GHIERA ARRESTO TUBO PROTEZ. НАЖИМНОЕ КОЛЬЦО	BAGUE ARRET TUBE PROTEC. VIROLA PARO TUBO PROTEC.	SPERRING F. RADSCHUTZSCHLAUCH ANEL PORCA TUBO PROTETOR RODA	1		X		
12	1-11233	NUT - M3 WHITE ZINCKED DADO M3 CL.8 ГАЙКА M3 ОЦИНКОВАННАЯ	ECROU M3 6S TUERCA M3 CL.8 ZINC.	SECHSKANTMUTTER PORCA M3 CL.8 ZINC.	2	M3 CL.8 ZINC. UNI5588-65	X		
13	EAC0053J16A	MICROSWITCH PLATE PIASTRINA MICROINTERRUPTORE ПЛАТА МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЯ	PLAQUETTE MICRORUPTEUR PLACA MICROINTERRUPTOR	PLATTE F. MIKROSCHALTER PLAQUINHA MICROINTERRUPTOR	1		X		
14	1-7104	SCREW, SLOTTED CHEESE HEAD VITE TC ВИНТ С ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ГОЛОВКОЙ	VIS C TORNILLO TC	ZYLINDERSCHRAUBE PARAFUSO TC	2	TC M3x30 4S, ZINC UNI 6107-67	X		
15	1-9541	WASHER PLAIN D3 DIN 125A RONDELLA PIANA d.3 ZINC ШАЙБА	RONDELLE d.3 ARANDELA PLANA D.3 GALVANIZ.	SCHEIBE A 3,2 -A2J ARRUELA PLANA d.3 ZINC	4	Ø 3	X		
16	2-7261	WHEELGUARD SWITCH INTERRUPTORE PROTEZIONE RUOTA МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КОЖУХА	INTERRUPTEUR PROTECTION ROUE INTERRUPTOR PROTECCIÓN RUEDA	SCHALTER F. RADSCHUTZ INTERRUPTOR PROTEÇÃO RODA	1		X		X
17	1-1248	WASHER, TOOTHED EXTERNAL RONDELLA DENTELLATA EST. ШАЙБА С ВНЕШНЕЙ НАКАТКОЙ	RONDELLE ARANDELA DENTADA EXT.	SCHEIBE MIT AUSSENZAHNUNG ARRUELA DENTADA EXT.	2	D.3 DIN 6798/A	X		

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido

EAZ0088G16A



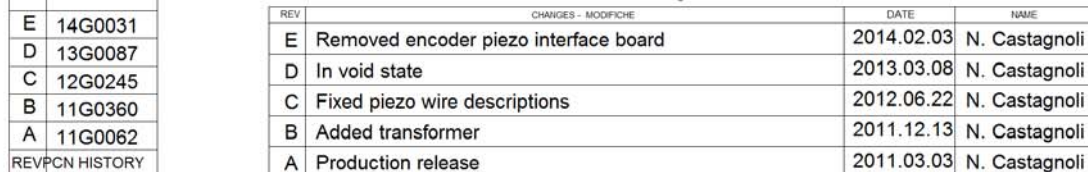
04/2014

Pos	Code	Designation Designazione ОПИСАНИЕ	Désignation Designación	Bezeichnung Designação	N.	Note HOTa	Nota	A	B	C
1	EAM0021D90A	THREADED SHAFT TR40x4 ALBERO FILETTATO40x4 РЕЗЬБОВОЙ ВАЛ TR40X4	ARBRE FILETE 40x4 ÁRBOL ROSCADO 40X4	GEWINDEWELLE40x4 EIXO ROSQUEADO40x4	1			X		
2	8-04250A	PLIERS, WHEEL WEIGHTS PINZE PER CONTRAPPESI КЛЕЩИ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ	PINCE POUR MASSES ALICATES PARA PESOS	GEWICHTZANG PINÇAS PARA CONTRAPESOS	1			X		
3	EAM0005D40A	CALIBRATION WEIGHT PESO DI CALIBRAZIONE КАЛИБРОВОЧНЫЙ ГРУЗ	MASSE D'ÉTALONNAGE PESO DE CALIBRACIÓN	JUSTIERGEWICHT PESO DA CALIBRAÇÃO	1			X		
4	EAC0058D08A	Pressure ring Anello di spinta Упорное кольцо	Bague de serrage Anillo de empuje	Druckring Anel da impulso	1			X		
5	EAC0058D15A	Protective ring Anello protettivo Защитное кольцо	Bague de protection Anillo protector	Schutzring Anel protetor	1			X		
6	EAC0058D07A	Clamping head Tazza premiruota ПРИЖИМНАЯ ЧАШКА	Tête de serrage Caja de presión	Andrückhaube Copa prensa-roda	1			X		
7	EAA0263G66A	QUICKNUT, DIAMETER 40MM GHIERA RAPIDA D.40 БЫСТРОЗАЖИМНАЯ ГАЙКА 40MM	BAGUE RAPIDE D.40 ABRAZADERA RÁPIDA D. 40	SCHNELLSPANNMUTTER D.40 ARO RÁPIDO D.40	1			X		
8	EAM0005D23A	Cone Cono Конус	Cône Cono	Konus Cone	1			X		
9	EAM0005D24A	Cone Cono Конус	Cône Cono	Konus Cone	1			X		
10	EAM0005D25A	Cone Cono Конус	Cône Cono	Konus Cone	1			X		
11	EAA0247G21A	CALIPER RIM WIDTH GRUPPO CALIBRO LARGHEZ. RUOTE ИЗМЕРИТЕЛЬ ШИРИНЫ ДИСКА	GROUPE ETALON LARGEUR ROUES GRUPO CALIBRE ANCHO RUEDAS	MESSARM-GRUPPE FELGEN-BREITE CONJUNTO CALIBRADOR LARGURA RODAS	1			X		

A = available - disponible - vorhanden
= available R - disponibile - disponible - disponivel

B = on request - sur demande - auf Antrag
= on requestR - a richiesta - a petición - no pedido

C = suggested - suggeré - vorgeschlagene
= suggested R - consigliato - sugerido - sugerido



ITA - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

ENG - DECLARATION OF CE CONFORMITY
SPA - DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
POR - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
ALB - DEKLARATË KONFORMITETI KE
BUL - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CES - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
HRV - DEKLARACIJA CE O PODOBNOSTI
DAN - EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EST - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
FIN - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ELL - ΔΗΛΩΣΗ CE ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
ISL - EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING
LAV - ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
FRA - DECLARATION CE DE CONFORMITE
DEU - KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
LIT - ATITIKTIES DEKLARACIJA
MKD - "EC" ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ
MON - DEKLARACIJA CE O USKLAĐENOSTI
NLD - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
POL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI "CE"
RUM - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE CE
SLO - ES VYHLÁSENIE O ZHODE
SLV - IZJAVA O SKLADNOSTI CE
SWE - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR - EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ
HUN - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

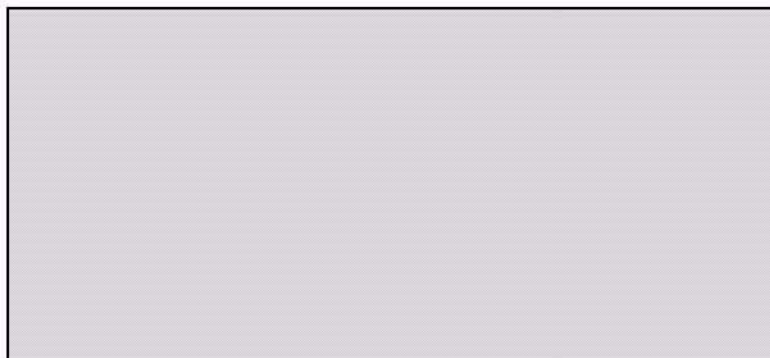
Snap-on Equipment Srl
Via Provinciale per Carpi, 33
42015 Correggio (RE) Italy

ITA - dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: **EQUILIBRATRICE**
ENG - takes full responsibility for declaring that the machine: **WHEEL BALANCER**
SPA - declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: **EQUILIBRADORA**
POR - declara sob a própria responsabilidade que a máquina: **MÁQUINA DE EQUILIBRAR RODAS**
FRA - déclare sous sa propre responsabilité que la machine : **EQUILIBREUSE**
DEU - erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: **RADAUSWUCHTGERÄT**
ALB - deklaroi nën përgjegjësinë e tij se makineria: **EKUILIBRUESE**
BUL - декларира под отговорност, че машината: **МАШИНА ЗА БАЛАНСИРАНЕ НА ГУМИ**
CES - prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že strojní zařízení: **VYVAŽOVAČKA**
HRV - izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj: **BALANSER**
DAN - erklærer på eget ansvar, at maskinen: **HJULAFBALANCERINGSMASKINE**
EST - kinnitab omal vastutusel, et aparaat: **TASAKAALUSTUSSEADE**
FIN - vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: **TASAPAINOTUSKONE**
ELL - δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: **ΕΞΙΣΟΡΡΟΠΗΤΗΣ**
ISL - lýsir því yfir á eigin ábyrgð að billinn: **JAFNVÆGISSTILLINGARVÉL**
LAV - apzinādamies savu atbildību apliecina, ka mašīna/iekārta: **BALANSČDANA**
LIT - prisiimdama atsakomybę skelbia, kad mašina: **BALANSAVIMAS**
MKD - изјавува под своја одговорност дека машината: **ИЗЕДНАЧУВАЧ**
MON - izjavljuje pod vlastitom odgovorošću da mašina: **BALANSERKA**
NLD - verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat de machine: **BALANCEERMACHINE**
POL - oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: **WYWAŻARKA**
RUM - declară pe propria răspundere că mașina: **ECHILIBROR**
SLO - vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že strojové zariadenie: **VYVAŽOVAČKA**
SLV - pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj: **STROJ ZA URAVNOTEŽEVANJE**
SWE - försäkrar under eget ansvar att maskinen: **BALANSMASKIN**
TUR - kendi sorumluluğu altında makinenin aşağıda belirtilen yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir: **DENGELEYİCİ**
HUN - a saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a gép: **KERÉKKIEGYENSÚLYOZÓ**

HOFMANN



HOFMANN



ITA - è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:
 ENG - complies with all the relevant regulations in the following directives:
 SPA - es conforme con todas las disposiciones pertinentes a las siguientes directivas:
 POR - satisfaz todas as disposições relevantes das seguintes directivas:
 FRA - est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :
 DEU - Allen zu folgenden Richtlinien gehörenden Bestimmungen entspricht:
 ALB - është konform me të gjitha dispozitat që kanë të bëjnë me direktivat e mëposhtme:
 BUL - съответства на всички разпоредби, съдържащи се в следващите директиви:
 CES - vyhovuje všem požadavkům, které se vztahují na následující směrnice:
 HRV - udovoljava svim relevantnim odredbama slijedećih smjernica:
 DAN - er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver:
 EST - vastab järgmistele direktiivide kõikidele asjassepuutuvatele sätetele:
 FIN - on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen:
 ELL - είναι σύμφωνα με όλες τις προβλέψεις σχετικές με τις ακόλουθες οδηγίες:
 ISL - er í samræmi við allar viðeigandi tilskipanir eftirfarandi reglugerða:
 LAV - atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem šādās direktīvās:
 LIT - atitinka visus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:
 MKD - е во согласност со сите норми од следниве директиви:
 MON - je u skladu sa svim relevantnim odredbama sledećih direktiva:
 NLD - overeenstemt met alle toepasselijke voorschriften van de volgende richtlijnen:
 POL - jest zgodna (jest zgodny) ze wszystkimi zarządzeniami zawartymi w następujących dyrektywach:
 SLO - vyhovuje všetkým požiadavkám, vzťahujúcim sa na nasledujúce smernice:
 SLV - v skladu z vsemi predpisi, ki se nanašajo na naslednje direktive:
 SWE - överensstämmer med alla bestämmelser tillhörande följande direktiv:
 TUR - aşağıda belirtilen yönetmeliklere ilişkin tüm hükümlere uygundur:
 HUN - megfelel a következő irányelvekbe foglalt, valamennyi rendelkezésnek:

2006/42/CE

2006/95/CE

2004/108/CE

ITA-Il Responsabile dell'Ufficio Tecnico è autorizzato a costituire il fascicolo tecnico di cui all'allegato VII lettera A della direttiva 2006/42/CE.
 ENG-The Manager of the Technical Office is authorised to compile a technical leaflet in compliance with appendix VII, letter A, of the 2006/42/CE directive.
 SPA-El Responsable del Departamento Técnico está autorizado a constituir el fascículo técnico indicado en el anexo VII letra A de la directiva 2006/42/CE.
 POR-O Responsável do Gabinete Técnico está autorizado a compilar o processo técnico, referido no anexo VII alínea A da directiva 2006/42/CE.
 FRA-Le Responsable du Bureau Technique est autorisé à constituer le fascicule technique visé sous l'annexe VII lettre A de la directive 2006/42/CE.
 DEU-Der Leiter der technischen Abteilung ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zu erstellen (siehe Anhang VII, Buchstabe A der Richtlinie 2006/42/CE). **ALB**-Përgjegjësi i Zyrës Teknike është i autorizuar të realizojë fashikullin teknik sipas dokumentit bashkëngjitur VII germa A e direktivës 2006/42/CE.
 BUL-Отговорникът на Техническият отдел е упълномощен да състави техническата брошура в съответствие с Приложение VII, буква „А“ на Директива 2006/42/CE.
 CES-Zodpovědný pracovník technického oddělení je oprávněný vypracovat technickou dokumentaci podle přílohy VII části A Směrnice 2006/42/ES.
 HRV-Odgovorna osoba Tehničkog ureda je ovlaštena ustrojiti tehnički svezak kako se vidi u dodatku VII slovo A smjernice 2006/42/CE.
 DAN-Chefen i den tekniske afdeling har tilladelse til udarbejdelse af den tekniske dokumentation jf. bilag VII litra A i direktivet 2006/42/EF.
 EST-Tehnoosakonna vastutav töötaja on volitatud koostama tehnilise toimiku vastavalt direktiivi 2006/42/EÜ VII lisa osale A.
 FIN-Teknisen toimiston vastuhenkilö on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä direktiivin 2006/42/EY liitteeseen VII kohdan A mukaisesti.
 ELL-Ο Υπεύθυνος του Τεχνικού Γραφείου είναι εξουσιοδοτημένος να παράξει τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το συννημένο VII γράμμα Α της οδηγίας 2006/42/ΕΚ.
 ISL-Ábyrgðarmanni tækniskrifstofunnar er heimilt að gera tækniskjalið samkvæmt A-lið VII. viðauka í reglugerð 2006/42/EB.
 LAV-Tehniskās nodaļas vadītājs ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju atbilstoši ES direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma A iedaļai.
 LIT-už techninį skyrių atsakingas asmuo yra įgaliotas sudaryti techninę bylą, kurios sudarymo tvarka nurodyta Direktyvos 2006/42/EB VII priedo A dalyje.
 MKD-Одговорниот на техничкиот оддел е овластен да го состави техничкиот прирачник даден во прилог VII писмо А од директивата 2006/42/CE.
 MON-Odgovorno lice Tehničkog ureda je ovlašteno da sastavi tehnički fasciklu kako se vidi u dodatku VII slovo A direktive 2006/42/CE.
 NLD-Het Hoofd van de Technische Afdeling is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen waarover in Bijlage VII, afdeling A, van de richtlijn 2006/42/EG.
 POL-Kierownik Biura Projektowego jest upoważniony do założenia skrótytu technicznego, o którym mowa w Załączniku VII litera A dyrektywy 2006/42/UE. **RUM**-Responsabilul Biroului Tehnic este autorizat să întocmească dosarul tehnic prevăzut în anexa VII litera A din directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice. **SLO**-Zodpovedný pracovník technického oddelenia je oprávněný vypracovať technickú dokumentáciu podľa prílohy VII časti A Smernice 2006/42/ES.
 SLV-Vodja tehničnega urada je pooblaščen za sestavo tehnične mape, kot navedeno v prilogi VII, črka A direktive 2006/42/ES.
 SWE-Ansvarig på det tekniska kontoret har behörighet att sammanställa medföljande teknisk dokumentation i enlighet med avsnitt A i bilaga VII i direktiv 2006/42/EG.
 TUR-Teknik Ofis Sorumlusu 2006/42/EC Yönetmeliği'nin VII. ekinin A harfinde belirtilen teknik dosyayı hazırlamaya yetkilidir.
 HUN-A Műszaki Iroda Irodavezetője feljogosított a 2006/42/EK irányelv A részének VII. Mellékletében meghatározott, műszaki dokumentáció összeállítására.

ITA-Direttore Operativo

ENG-Operations Manager SPA-Director Operativo POR-Director Operacional FRA-Directeur Opérationnel DEU-Betriebsleiter ALB-Drejtori Operativ BUL-Оперативен директор CES-Výkonný ředitel HRV-Operativni direktor DAN-Driftsleder EST-Tegevtdirektor FIN-Operatiivinen johtaja ELL-Επιχειρησιακός Διευθυντής ISL-Starfandi framkvæmdarstjóri LAV-Operatīvais direktors LIT-Operacijų vadovas MKD-Оперативен директор MON-Operativni direktor NLD-Operationeel directeur POL-Dyrektor Operacyjny RUM-Director Operator SLO-Výkonný riaditeľ SLV-Operativni vodja SWE-Driftledare TUR-İşletme Müdürü HUN-Operatív Igazgató

Francesco Frezza

F. Frezza



Correggio (RE) Italy,

date: _____

Notice: The information contained in this document is subject to change without notice. **Hofmann** makes no warranty with regard to present documentation. **Hofmann** shall not be liable for errors contained herein or for incidental consequential damages in connection with furnishings, performance, or use of this material.
